FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 183 Pontiac — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2a — {in / dans} Grand Calumet Township — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9 — 6601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — John McLean — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 186 Mar. 10

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account or without employees.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in factory," "in shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If not, state.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Date of marriage (or age at) for those employed by the hour — Centin.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Maisons.	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou sans employés.	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée, par exemple, "sur ferme," "dans une scierie," "dans une fabrique de chaussures," "dans un magasin de drogues," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines durant un emploi régulier en 1910.	Nombre de semaines durant un emploi autre que l'emploi principal en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du salaire employé à l'heure — Certifia.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance durant l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
Dwellings.	Families.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Donnelly Michael E.	"	m	son	s	April	1902	9	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																		7	y	y	E			
		" Charles P.	"	m	son	s	June	1904	7	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			y	y	E			
		" Kathin R.J.	"	f	daughter	s	aug	1907	3	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																					E			
		" William G.	"	m	son	s	may	1910	1	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																					E			
64	64	Donnelly John T.	R8 lot 7 & 8	m	Head	s	dec	1875	35	Q			Irish	Canadian	R Catholic	farmer				OA															y	y	E			
		" Margaret	"	f	mother	W	aug	1846	64	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			y	y	E			
		" Mary Ann	"	f	sister	s	may	1882	28	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			y	y	E			
		" Charles J.	"	m	brother	s	Jan	1884	27	Q			Irish	Canadian	R Catholic	Labourer				yes																m	y	E			
68	68	Ladouceur Philomon	R8 26	f	Head	W	oct	1846	64	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					m	m	F			
		" Hector	"	m	son	s	June	1882	28	Q			French	Canadian	R Catholic	farmer				OA																	m	m	F			
66	66	Ladouceur Louis	"	m	Head	m	sept	1870	40	Q			French	Canadian	R Catholic	Labourer				yes	Lumberman	52		60		300										m	m	F			
		" Mendo	"	f	wife	m	feb	1876	34	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					m	m	F			
		" Mary L	"	f	daughter	s	feb	1898	12	Q			French	Canadian	R Catholic	none																			10	y	yes	F			
		" Omer	"	m	son	s	Jan	1904	7	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					No	No	F			
		" Ernest	"	m	son	s	Feb	1903	8	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					No	No	F			
		" Bessa	"	f	daughter	s	mar	1910	1	Q			French	Canadian	R Catholic	none																							F			
69	69	Benoit James	R8 lot 24-25	m	Head	m	mar	1873	38	Q			French	Canadian	R Catholic	farmer				OA															y	y	E & F			
		" Ellen	"	f	wife	m	sept	1876	34	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			y	yes	E			
		" Thomas	"	m	son	s	April	1902	9	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			No	No	E			
		" Mary M	"	f	daughter	s	April	1903	8	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			No	No	E			
		" James G.	"	m	son	s	Dec	1904	6	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			No	No	E			
		" Angus	"	m	son	s	may	1906	4	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																							E			
		" Joseph G.	"	m	son	s	Mar	1908	2	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																							E			
		" Sylvester	"	m	son	s	nov	1910	7/12	Q			Irish	Canadian	R Catholic																								E			
		" George	"	m	father	m	oct	1839	76	Q			French	Canadian	R Catholic	farmer				OA															y	y	E & E			
68	66	Stewart Thomas	R9 lot 28	m	Head	m	nov	1875	35	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	farmer				OA															m	no	E			
		" Annie	"	f	wife	m	aug	1885	25	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			m	no	E			
		" Mary Ann	"	f	daughter	s	Mar	1907	3	Q			Scotch	Canadian	Methodist	none																			m	no	E			
		" John S	"	m	son	s	feb	1904	7	Q			Scotch	Canadian	Methodist	none																			m	no	E			
		" Margaret	"	f	daughter	s	Jan	1907	4	Q			Scotch	Canadian	Methodist	none																					E			
		" Gilleam	"	m	son	s	Sept	1910	7/12	Q			Scotch	Canadian	Methodist	none																					E			
69	69	Pitt James	R8 lot 30-31-32	m	Head	m	sept	1862	45	Q			Irish	Canadian	Methodist	farmer				OA															m	m	E			
		" Elizabeth	"	f	wife	m	feb	1859	56	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			y	y	E			
		" John James	"	m	son	s	Aug	1889	21	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			y	y	E			
		" Lucy H J	"	f	daughter	s	feb	1890	21	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			y	y	E			
		" Charles E	"	m	son	s	may	1892	19	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			y	y	E			
		" Robert H	"	m	son	s	may	1892	19	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			y	y	E			
		" George G	"	m	son	s	April	1895	16	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			m	no	E			
		" Hannah M Jn	"	f	daughter	s	April	1899	12	Q			Irish	Canadian	Methodist	none																			m	no	E			
70	70	Sullivan Thomas	R9 Lot 23-24	m	Head	m	Aug	1873	37	Ont			Irish	Canadian	R Catholic	farmer				OA															y	y	E & F			
		" Mary H	"	f	wife	m	oct	1879	31	Q			French	Canadian	R Catholic	none																			y	y	E & F			
		" Irene	"	f	daughter	s	dec	1901	9	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			y	y	E			
		" Patrick	"	m	son	s	oct	1903	7	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																			y	y	E			
		" Thomas E	"	m	son	s	July	1905	5	Q			Irish	Canadian	R Catholic	none																					E			
60	60	Belland Frank	Lot 28	m	Lodger	s	mar	1890	21	Q			French	Canadian	R Catholic	none																					No	No	F			JB
71	71	Belland Joseph sr	R8 lot 28.29	m	Head	m	Sept	1828	82	Q			French Canadian	Canadian	R Catholic	farmer				OA																			F			
		" Elizabeth	"	f	wife	m	April	1836	75	Q			French	Canadian	R Catholic	none																							F			
70	70	Stewart Archie	R7 lot 25.26	m	Head	m	June	1872	39	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	farmer				OA																			E			
		" Sarah	"	f	wife	m	June	1882	29	Q			French	Canadian	Presbyterian	none																			y	y	E			
		" Walter G.	"	m	son	s	oct	1903	7	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	none																			y	y	E			